

広報



たつの

Tatsuno Newsletter

にほんご

やさしい日本語・ENGLISH



2024

NO. 1

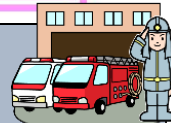
Issue 439・440



にほんご 日本語を べんきょうしている人の ための たつの市の 広報です。The Newsletter for Japanese Learners.

2/24 (土)~

TOMO オリエンテーション  
TOMO Orientation



避難場所

▶たつの市多文化共生サポートセンター 0791-63-0221

TOMOは 外国からきた人の 相談窓口です。生活に役立つ情報を みなさんに お知らせします。たつの市の 救急、防災、教育について やさしい日本語で 紹介します。みなさんの 質問に 答えます。TOMOで 一緒に考えましょう。

救急について



心肺蘇生法、AED はわかりますか。救急車が 到着したらどうしますか。救急隊が 教えてください。一緒に考えましょう。

【いつ】 2024年2月24日 (土) 14:30~16:30 【どこ】 たつの消防署 [龍野町富永1005-1]

防災について



大きな地震がきたらどうしますか。台風がきて 大雨が降ったらどうしますか。どこに 行けばいいのでしょうか。どうすればいいのでしょうか。たつの市の危機管理課の人が教えてください。「マイ避難カード」を作ります。一緒に考えましょう。

【いつ】 2024年3月2日 (土) 14:30~16:30 【どこ】 産業振興センター [龍野町堂本38-1]

教育について

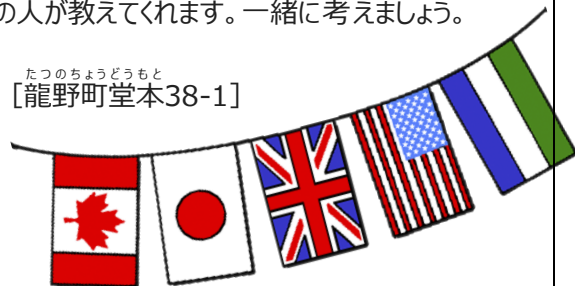


あなたの子どもは 日本の学校にいきますか。日本の教育システムを 教育委員会の人 が教えてください。一緒に考えましょう。

【いつ】 2024年3月9日 (土) 14:30~16:30 【どこ】 産業振興センター [龍野町堂本38-1]

【だれ】 たつの市に 住んでいる 外国人 15人 【いくら】 ￥0

【締切り】 2024年2月16日 (金)



【申込先】たつの市多文化共生サポートセンター ホームページ / [tabunkakyosei\\_sc@city.tatsuno.lg.jp](mailto:tabunkakyosei_sc@city.tatsuno.lg.jp) メールも受付ます。



# 2024たつの観光大使を募集 Recruiting Tatsuno tourism ambassadors 2024

▶たつの市民まつり 運営委員会事務局 (観光振興課内) 0791-64-3156

たつの市の観光大使になって 観光PR活動や SNS への 情報発信を しませんか。観光イベントの 参加や 公式行事などの 司会もします。

【応募資格】 2024年3月31日に たつの市に住んでいる人/働いている人

18歳以上の人 イベントに参加ができる人 (高校生は 2024年3月に 卒業できる人)

【応募方法】 オンライン応募か 応募用紙に 記入して 写真をはる。たつの市民まつり 運営委員会事務局へ 持っていく。

郵送でも よい。[〒679-4192 龍野町富永1005-1]

【応募期間】 2024年2月9日(金) までに 必ず届くように 出してください。

【募集人数】 2人 【任期】 2024年3月31日～2025年3月31日

【賞品】 表彰状・トロフィー、副賞 (10万円分の旅行券)



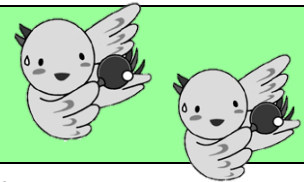
応募はこちらから



広報p10

2/4  
(日)

## フレスコボール体験 Frescobol



▶新宮スポーツセンター-0791-75-1792

フレスコボールは ブラジル生まれです。専用ラケットを 使います。ボールを落とさずに 何回ラリーが できるか 競争します。

【いつ】 2024年2月4日 (日) 9:00～12:00 【どこ】 新宮スポーツセンター[新宮町宮内56]

【だれ】 たつの市に住んでいる人/仕事をしている人 【いくら】 ￥0 【定員】 30人

【申込方法】 龍野・御津体育館、新宮・揖保川スポーツセンター窓口

広報p14

1/31  
(月)まで

## 今月の税金 Tax due this month

▶ 納税課0791-64-3144

今月は、市・県民税 (普通徴収分) 第4期、国民健康保険

税 (普通徴収分) 第7期の 税金を 払います。

【いつ】 2024年1月31日 (水) まで

【どこ】 銀行 郵便局 コンビニ 市役所 (会計課)

新宮・揖保川・御津 総合支所 (地域振興課)

納付書の QR コードで 払うことが できます。

広報 p21



2/24  
(土)

## アイシングクッキー教室 Icing cookie baking class

▶ 中央公民館0791-62-3144

かわいい おひなさまのクッキーを 作ります。

【いつ】 2024年2月24日 (土) 10:00～

【どこ】 中央公民館 [龍野町立町40]

【だれ】 たつの市に住んでいる人/働いている人

【定員】 30名 (先着順)

【いくら】 ￥700 (材料費)

【申込期限】 2024年2月16日 (金)



広報p18

## Articles in English

### TOMO orientation

p1

TOMO is a consultation desk for international residents. Part of our job is to inform about Tatsuno city. We will have an opportunity for you to learn about Emergencies, Natural Disasters, and Education in Tatsuno city. We will go over them in simple and easy Japanese so please come and join. You can ask questions regarding these topics. Let's share the time together.

Emergency: Do you know how to use an AED or do CPR? What happens after paramedics get to you?

Paramedics will teach us. **【Date】**Saturday, February 24<sup>th</sup>, 2024 **【Time】**14:30~16:30 **【Place】** Tatsuno Fire Department [Tatsuno-cho Tominaga 1005-1]

Natural Disaster: What would you do when a big earthquake happens? What would you do when heavy rain and typhoons hit? Where should we go and what should we do? Crisis Management Division officers will teach us. Let's make "My *Hinan* card-my evacuation card" together. **【Date】**Saturday, March 2<sup>nd</sup> 2024 **【Time】**14:30~16:30 **【Place】**Sangyo Shinko Center [Tatsuno-cho Domoto38-1]

Education: Does your child go to a Japanese school? We will learn about the Education system. Teachers from the board of Education will teach us. **【Date】**Saturday, March 9<sup>th</sup> 2024 **【Time】**14:30~16:30 **【Place】** Sangyo Shinko Center [Tatsuno-cho Domoto38-1]

**【Who】**15 international Tatsuno residents

### Recruiting Tatsuno tourism ambassadors 2024

p2

The Tatsuno tourism ambassador would attend tourism events outside of the city for PR purposes, send out information through SNS. They also attend tourism events inside of the city, and sometimes be a presenter at official city events.

**【Qualifications】** Age 18 and over who can attend events. Must live or work in Tatsuno as of March 31<sup>st</sup>, 2024. (If you are a high school student, you have to graduate in March)

**【Apply】** online or fill out the application form with your picture and submit. Take or send the application form to the TATSUNO Festival committee office. [〒679-4192 Tatsunocho Tominaga1005-1] **【Apply by】** February 9<sup>th</sup>, 2024. The application has to be received by that day.

**【How many】**2 ambassadors **【Term of office】** Between March 31<sup>st</sup>, 2024 ~ March 31<sup>st</sup>, 2025

**【Prize】** Certification, trophy, travel gift certificate (¥100,000 worth)

### Frescobol

p2

Frescobol is a racket sport originating in Brazil, using specific rackets. The object is to keep hitting the ball back and forth without dropping the ball. **【Date】**Sunday February 4<sup>th</sup>, 2024 **【Time】**9:00 ~ 12:00

**【Place】***Shingu* Sport Center [Shingu-cho Miyauchi 56] **【Who】**people who live/work in Tatsuno **【Fee】** ¥0

**【How many】** 30 people **【Apply at】** Front desk at Tatsuno/Mitsu gym, Shingu/Ibogawa Sports Center

### Tax due this month

p2

Your resident tax for fourth term and national health insurance for seventh term is due this month

**【Due date】**Wednesday January 31<sup>st</sup>, 2024 **【Places to pay】**banks, post offices, convenience stores, the city hall and its general branches. Also, you can use the QR code on your bill to pay.

### Icing cookie baking class





p2

We will bake cute *Ohinasama* (princess) cookies. **【Date】**Saturday February 24<sup>th</sup>, 2024 **【Time】**10:00~

**【Place】** *Chuou Kominkan* (city hall) [Tatsuno-cho Tatemachi 40] **【Who】** people who live/work in

Tatsuno **【seats】** 30 seats (First comes first served) **【Fee】** ¥700 (For ingredients) **【Apply by】** February 16<sup>th</sup>, 2024

にせんにじゅうさんねん 2023年 11月30日 現在 しのじんこう たつの市の人口 monthly report of the CITY POPULATION

	そうじんこう 総人口	ひと かず …人の数	ななまんさんぜん にひやくななじゅうににん 73,272人
	おとこ おんな 男/女	さんまごせん ごひやくろくじゅうきゅうにん さんまんなせん ななひやくさんにん 35,569人 / 37,703人	
	がいこくじん 外国人	きゅうひやくはちじゅうはちにん 988人	こんなに たくさん 外国から来た人達が たつのに 暮らしています。仲良くなって 他の国の 話も いっぱい聞きたいですね。
	せたいすう 世帯数	かぞく かず …家族の数	さんまんせん さんびやくはちせたい 31,348世帯

おお じゅんばん くにべつ 多い順番 (国別)	1 	2 	3 
どこの国の人が多いかな。	ベトナム	インドネシア	中国

<p>きゅうじつきゅうきゅう 休日救急センター</p> <p>ないか しょうにか 内科・小児科 General physician · pediatrics</p> <p>せいしき なまえ いりゅうきゅうじつや かんきゅうびょう (正式な名前: 揖龍休日夜間急病センター)</p> <p>しんりょうび 診療日 Open Hours: 9:00 ~ 21:30</p>	<p>Emergency Room</p> <p>0791-63-5510</p> <p>にちようび 日曜日(Sundays), 祝日(Holidays), 8/15, 12/31~1/3</p>
---	--

発行

し たぶんか きょうせい たつの市多文化共生サポートセンター (TOMO)	Tatsuno Office of Multicultural Orientation
がいこくじん そうだん まどぐち 外国人相談窓口	Information desk for foreign residents
〒679-4129 たつの市 龍野町 堂本 38-1	〒679-4129 Tatsuno-cho, Domoto 38-1
じかん: 火曜日 (Tue) ~ 土曜日 (Sat) 9:00 ~ 16:00	
TEL & FAX 0791-63-0221	E-mail: tabunkakyosei_sc@city.tatsuno.lg.jp
English 英語   やさしい日本語 & 自動翻訳機	Always available during the hours いつでも 対応可能



- ① JR 本竜野駅 から 西へ 歩く
- ② 駅前堂本の 信号を 右に まがる
- ③ 産業振興センターに TOMOがある (歩いて5分ぐらい)

やさしい日本語・ENGLISH の広報が あるところ

- JR本竜野駅 (観光案内所)
- TOMO: 外国人相談窓口 [たつの市産業振興センター]
- 市役所 (龍野、新宮、揖保川、御津)

Simple Japanese / ENGLISH Newsletter available at

- JR Hontatsuno stn. (souvenir shop on the 1<sup>st</sup> floor)
- The information desk at TOMO
- City halls (Tatsuno, Shingu, Ibogawa and Mitsu).